

怀远方言研究

HUAIYUAN FANGYAN YANJIU

贡贵训 著



中国社会科学出版社

● 湖南科技学院“十二五”重点学科“汉语言文字学”资助

怀远方言研究

HUAIYUAN FANGYAN YANJIU

贡贵训 著



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

怀远方言研究 / 贡贵训著. —北京: 中国社会科学出版社, 2014. 11
ISBN 978-7-5161-5055-9

I. ①怀… II. ①贡… III. ①江淮方言—方言研究—怀远县
IV. ①H172.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 262044 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 孔继萍
责任校对 刘 娟
责任印制 王炳图

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号(邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名:中国社科网 010-64070619
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京市兴怀印刷厂
版 次 2014 年 11 月第 1 版
印 次 2014 年 11 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 14.75
插 页 2
字 数 243 千字
定 价 45.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社联系调换
电话:010-64009791
版权所有 侵权必究

自序

按照学界惯例，每有新作问世，必先找一名人作序，一来显示自己的师门由来，二来可以借名人之序给自己的著作添彩。我当然也不能免俗。但思来想去，感觉自己的这本小书还是有点拿不出手，怕别人不情愿、但是又碍于情面不好拒绝。索性自我评价，少了些言不由衷的溢美之辞，多一些理性与客观。

我2001年考入宁夏大学汉语言文字学专业，跟随张安生老师学习方言学。张老师学术态度严谨，对自己的要求很高，她的习惯不知不觉也迁移到学生身上，但是由于个人素质的关系，至今也没学到老师之一二。硕士毕业后工作一直较忙，直到2007年才考上博士，期间荒废了三年。我的硕士论文名为《安徽怀远方音调查报告》，主要调查研究了怀远方言的语音，其实也是本书语音部分的基础。词汇、语法以及语料部分的调查与写作断断续续持续了将近十年，最主要的原因是对一些方法和理论不能熟练运用，难以做到胸有成竹，写出的东西自己看了也不满意。

怀远县地理位置比较特殊，处于安徽省的北部、跨淮河两岸，从方言地理上看，它正处于江淮官话和中原官话的接合地带，方言具有明显的过渡性特点：从语音上看，本县西北部入声已经消失，融入中原官话；东南部尚有入声，属江淮官话，但入声已开始舒化，在两大官话之间构成了入声从有到无的地理渐变带。除此而外，其他的语音、词汇、语法特点都与北部相邻的中原官话信蚌片很接近。语言的历时发展会反映在共时的地理分布上，空间的差异是历时发展的投影。因此，通过描写处于过渡地带的怀远各地方言的共时状况，可以追索江淮官话如何在中原官话侵蚀下转型的过程。

本书共分八章：第一章简要介绍怀远及怀远方言概况；第二章归纳怀远方言音系，分析其语音特点，通过与周边影响较大的方言如合肥话

等的比较揭示其语音的独特性，对话流音变、异读也略作介绍；第三章是同音字汇，记录了怀远方言的常用字；第四章是怀远方音与中古音比较，梳理了怀远方言语音与中古音的关系及其演变规律；第五章是怀远方言分类词表，记录了二十九类日常词语，并对部分词语作了解释；第六章描写了怀远方言的语法特点，一般认为北方方言的语法内部差别不大，但通过调查我们发现，怀远方言的语法有一些比较有特色；第七章是语料标音，搜集了常见的谚语、歇后语、童谣、故事并用国际音标标注，是对怀远方言的语音、词汇、语法的整体面貌自然、直观的反应；第八章是专题研究，收录了作者本人的三篇论文。第一篇是怀远方言入声专题研究，通过对怀远境内的14个乡镇的调查，用统计的方法展示怀远方言中入声从东南到西北逐步消变的过程，并认为南片话里的入声正在以信蚌片方式舒化，一俟舒化过程完结，南片将转入中原官话信蚌片，中原官话将实现在安徽淮河以北地区的全覆盖并全线推进到淮河南岸。第二篇描写了怀远方言中的一种词汇现象——分音词。分音词在一些地方也叫“嵌1词”、“切脚词”，以往学者认为“分音词是晋语最重要最典型的语言特征之一”（李蓝2002），但实际上，我们通过调查发现，怀远方言里也有较多前字用“不表义入声”担当的分音词，可以为以后类似的讨论提供更多的素材。第三篇是怀远方言的反复问句，描写了怀远话中反复问句的形式，认为通过“可”的语音变化来表达动词不同的体貌特征。可1表示未然，可2表示已然，其分布与疑问焦点结合紧密；认为“可”在各方言的不同语音形式是其语法化过程中语音虚化的体现。

写作此书并不表示我已经对自己的研究足够自信，相反，我认为这恰恰是一个开始。这两年，连续获得国家社科基金和教育部人文社科基金的资助，同时有我作为学科带头人的校级重点学科的支持，调查研究有了足够的经费，不再需要为钱的问题操心。最近又申请到赴美国访学一年的国家公派名额，时间也比较充裕。希望自己不要懒惰，能够在学术的道路上前进一小步！

是为序。

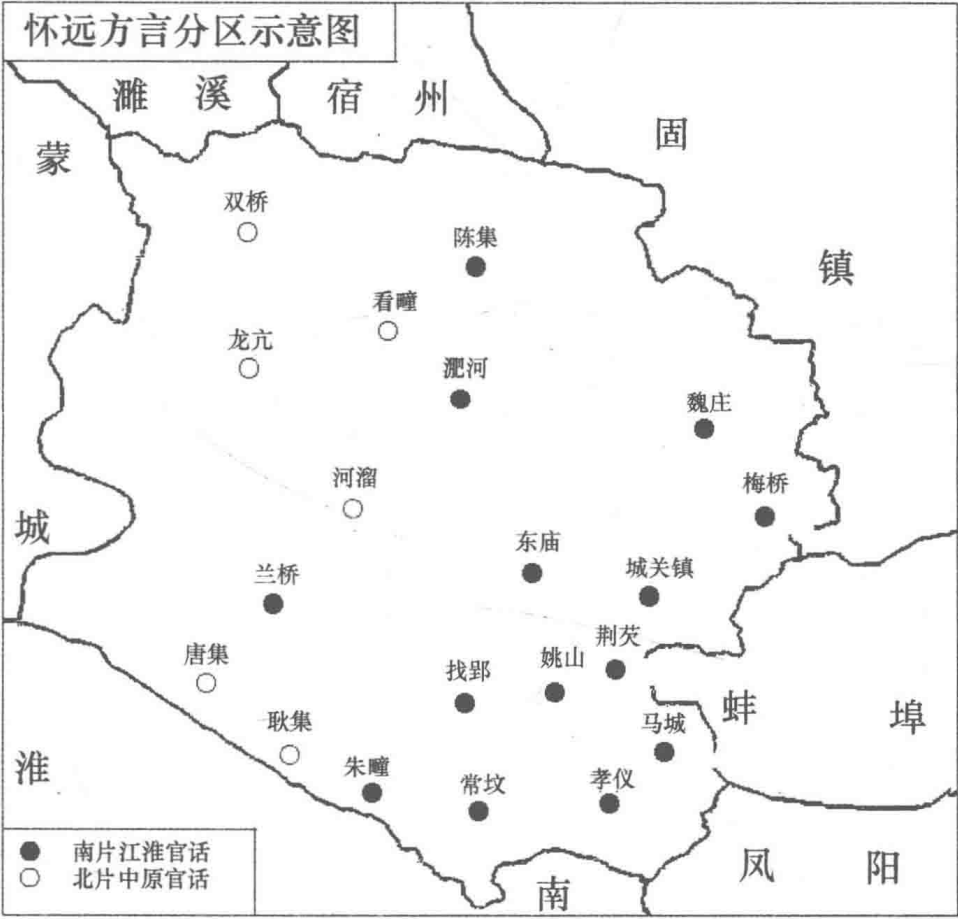


图1: 怀远方言调查点分布示意图

引 言

怀远县位于淮北平原，历史悠久，风景秀丽，沃野千里。怀远方言正处于中原官话郑曹片、信蚌片与江淮官话洪巢片犬牙交错的接合地带。元明以来，无入声的官话方言向南扩展和有入声的南方方言逐步退缩的“北进南退”运动，通过怀远话和周边“两话三片”的接触和相互作用，势必会在怀远话中留下痕迹并对其发展产生影响。但是此前关于怀远方言的资料，只是零星粗略地见于一些论著，如《安徽方言概况》（1960），《河南山东皖北苏北的官话（稿）》（贺巍，1985），《中国语言地图集》（中国科学院澳大利亚人文科学院合编，1988），这些论著均根据县城方言点的调查将怀远话归入江淮官话（洪巢片），属于方言分区研究。

本书是关于怀远方言的首篇调查研究著作。我们试图通过对怀远县全境各主要方言点的田野调查，详细描写怀远方言的地理分布、内部差异及隶属关系；描写怀远方言的单字音系、记录怀远方言的词语，分析其语法特点；对比较重要的语音、语法现象进行重点分析，如怀远方言的入声舒化现象、怀远方言中的分音词现象以及反复疑问句等。

本人对怀远方言的调查工作从2002年7月开始，最先进行的是语音调查，分三个阶段进行，2003年9月结束。然后调查语音、词汇、语法，断断续续进行了十年左右时间。在这十年间，怀远的行政区划多次调整，变化较大。因我们第一次调查是按照2004年怀远行政区划调整前的乡镇进行，为保持叙述的一致性，我们依然采用调整前的旧名。为方便对照，我们把历次乡镇变化情况作简单说明：

1997年，怀远县面积2460平方千米，人口118.6万。辖11个镇、18个乡：城关镇、鲍集镇、龙亢镇、常坟镇、河溜镇、马城镇、魏庄镇、五岔镇、万福镇、唐集镇、双桥集镇、朱疇乡、找郢乡、孝仪乡、燕集乡、淝河乡、梅桥乡、姚山乡、褚集乡、看疇乡、陈集乡、高庄乡、古城乡、东

庙乡、项桥乡、徐圩乡、双沟乡、兰桥乡、荆芑乡。县政府驻城关镇。

2004年1月10日，国务院批准（国函[2004]4号），将梅桥乡划归蚌埠市淮上区管辖。调整前，怀远县面积2460平方千米，人口129万（2001年）。

2004年5月，怀远县撤销1个镇、9个乡，将28个乡镇调整为19个乡镇（10镇、9乡），即撤销五岔镇、看疃乡、高庄乡、项桥乡、燕集乡、双沟乡、东庙乡、姚山乡、朱疃乡、孝仪乡10个乡镇，调整城关镇、鲍集镇、龙亢镇、淝河乡、河溜镇、荆芑乡、常坟镇、唐集镇、找郢乡、马城镇10个乡镇的行政区划，新设立淝南乡1个乡，保留双桥集镇、魏庄镇、万福镇、褚集乡、古城乡、徐圩乡、兰桥乡、陈集乡8个乡镇。

2004年底，怀远县辖10个镇、9个乡：城关镇、鲍集镇、龙亢镇、河溜镇、常坟镇、唐集镇、马城镇、双桥集镇、魏庄镇、万福镇、荆芑乡、找郢乡、淝河乡、褚集乡、古城乡、徐圩乡、兰桥乡、陈集乡、淝南乡。

2013年，马城镇划归蚌埠市禹会区。

目 录

引言	(1)
第一章 怀远县与怀远方言概况	(1)
一 怀远县概况	(1)
二 怀远方言概况	(2)
第二章 怀远方言音系	(8)
一 单字音系	(8)
二 音韵特点	(16)
三 语流音变	(19)
四 异读	(22)
第三章 怀远方言同音字汇	(24)
第四章 怀远方音与中古音比较	(58)
一 怀远话声母和古音的比较	(58)
二 怀远话韵母和中古音的比较	(62)
三 怀远话声调和古音的比较	(70)
第五章 怀远方言分类词表	(72)
(一) 天文	(72)
(二) 地理	(74)
(三) 时令、时间	(77)
(四) 农业	(79)
(五) 植物	(81)

(六) 动物·····	(86)
(七) 房舍·····	(92)
(八) 器具、用品·····	(93)
(九) 称谓·····	(98)
(十) 亲属·····	(101)
(十一) 身体·····	(104)
(十二) 疾病医疗·····	(109)
(十三) 衣服、穿戴·····	(112)
(十四) 饮食·····	(115)
(十五) 红白大事·····	(119)
(十六) 日常生活·····	(122)
(十七) 讼事·····	(126)
(十八) 交际·····	(127)
(十九) 商业、交通·····	(129)
(二十) 文化教育·····	(132)
(二十一) 文体活动·····	(134)
(二十二) 动作·····	(137)
(二十三) 位置·····	(141)
(二十四) 代词等·····	(142)
(二十五) 形容词·····	(143)
(二十六) 副词、介词·····	(148)
(二十七) 量词·····	(150)
(二十八) 附加成分·····	(152)
(二十九) 数字等·····	(152)

第六章 怀远方言语法特点····· (156)

一 词缀·····	(156)
二 重叠·····	(158)
三 代词·····	(159)
四 副词·····	(163)
五 介词、连词·····	(168)
六 语气助词·····	(170)
七 比较句·····	(173)

八 可能补语·····	(174)
九 来、去字句·····	(175)
十 疑问句·····	(175)
第七章 怀远方言标音举例 ·····	(176)
一 语法例句·····	(176)
二 谚语、俗语·····	(181)
三 歇后语·····	(184)
四 童谣·····	(185)
五 故事·····	(188)
第八章 专题研究 ·····	(191)
安徽怀远方言的入声演变及归属·····	(191)
引言·····	(191)
一 怀远方言的语音特点·····	(192)
二 古入声字的声调今读及演变·····	(194)
三 古入声字的韵母今读及演变·····	(198)
四 怀远南北两片话的归属·····	(203)
安徽怀远方言“分音词”举例·····	(206)
一 引言·····	(206)
二 怀远方言音系·····	(207)
三 分音词举例·····	(208)
安徽怀远方言的反复问句·····	(210)
引言·····	(211)
一 K1、K2表示不同的时体意义·····	(211)
二 K1、K2分布状况及功能差异·····	(212)
三 K1、K2的来源及读音探讨·····	(215)
参考文献 ·····	(219)
后记 ·····	(221)

第一章

怀远县与怀远方言概况

一 怀远县概况

1.地理人口

怀远县位于安徽省北部，涡、淮两河交汇处，东经 $116^{\circ}45'$ — $117^{\circ}9'$ ，北纬 $32^{\circ}43'$ — $33^{\circ}19'$ ，距省会合肥市119公里。其东其南与固镇县、蚌埠市、淮南市接壤，其西其北与凤台县、蒙城县、宿县毗邻。南北长62.25公里，东西宽38.41公里，总面积2384平方公里，全县辖19个乡镇、401个村（居），两个省级经济开发区，全县人口129万（2001年数据），有回、蒙古、壮、满、藏、维吾尔、毛南、土、苗10个少数民族，占总人口的10.08%。

2.历史沿革

春秋战国时期，怀远先后隶属吴、楚。秦代，淮河以南属九江郡，淮河以北属泗水郡。西汉时，分设当涂、曲阳、义城、平阿四侯国和龙亢、向县两县。当涂、曲阳属九江郡，平阿、义城属沛郡。王莽新朝时，当涂改名山聚，曲阳更名延平亭，平阿改称平宁。东汉，当涂、平阿、义城改为县，属九江郡，沛郡更为沛国。三国时，属魏地，龙亢隶汝阴郡，义城、平阿、曲阳属淮南郡，当涂、向县废。西晋复置当涂县，与义城、平阿、曲阳同属淮南郡，龙亢改属谯郡。东晋南渡，侨置当涂县于于湖（今南陵县东南），改置马头郡，设济阳县为属地。南北朝时属宋，设零县，隶马头郡，龙亢并入蕲县；齐设己吾县，属马头郡；北魏改隶沛郡，增置义城县，属临淮郡；梁设龙亢县、葛山县；北齐改马头郡为县，设荆山郡，己吾、义城并入临淮县，曲阳并入定远县。

隋朝废荆山郡，改马头县为涂山县，属于钟离郡。唐代，涂山县并入钟离县；五代十国，属南唐；后周置镇淮军。北宋循唐旧制。南渡后，淮北沦丧为金地。金亡后，南宋置荆山县。宋理宗宝祐五年设怀远军，辖荆山县。元至元二十八年元月，定名怀远县，隶安丰路濠州。明属江南省凤阳府。清属安徽省凤阳府。中华民国元年裁府留县，属安徽省皖北道。民国三年改属淮泗道。

民国三十三年十一月，中国共产党在双桥建立宿、淮、蒙县，属淮北路西二分区；十二月，宿、淮、蒙县分设宿淮、宿蒙两县，隶华中第八分区。民国三十七年三月，中国共产党在涡河南建立怀远县，属中共豫皖苏六分区。1949年1月17日，全境解放。3月恢复怀远县建制，隶皖北行署宿县专区。1956年2月，隶蚌埠专区；1960年12月隶宿县专区；1983年7月改属蚌埠市辖县。

二 怀远方言概况

1. 怀远方言的内部差异

从方言地理上看，怀远县正处于中原官话和江淮官话的临界地带。两大官话的首要区别性特征是入声的有无，中原官话入声消失而江淮官话入声保留。怀远县的东西北三面处于中原官话的包围之中：东西两翼之固镇、蚌埠、凤台属于中原官话信蚌片，北面蒙城、宿县属于中原官话郑曹片；南面淮南属于江淮官话洪巢片。《安徽方言概况》、《中国语言地图集》等根据怀远县城话的语音特点，将怀远方言划入江淮官话洪巢片，但据笔者调查，本县北部约三分之一乡镇的入声已经消失，具有明显的中原官话的特点。因而，以入声的有无为标准，可以把怀远境内的方言划分成南北两小片（参见图1—1）：南片话分布于孝仪乡、马城镇、常坟镇、朱疃乡、姚山乡、兰桥乡、找郢乡、荆茨乡、城关镇、东庙乡、梅桥乡、魏庄乡、淝河乡、陈集乡，属于江淮官话洪巢片；北片话分布于唐集镇、耿集乡、河溜镇、龙亢镇、阚疃乡、赵集乡、双桥镇，属于中原官话郑曹片。

南北两片的语音差异主要表现在四个方面：

（1）调类不同。南片话有阴平、阳平、上声、去声、入声五个调类；北片入声消失，有阴平、阳平、上声、去声四个调类。古清声母和

次浊声母入声字派入阴平，全浊声母入声字派入阳平，与中原官话古入声字的分派完全相同。如：

	答	国	腊	夺
南片话	təʔ	kuəʔ	ləʔ	tuəʔ
北片话	ta ³³⁴	kuei ³³⁴	la ³³⁴	tuə ³⁵

(2) 古知庄章三组字的声母今读不同。南片话读成ts、ts^h、s，北片话读成tʂ、tʂ^h、ʂ。如：

	哲	察	石
南片话	tsəʔ	ts ^h əʔ	səʔ
北片话	tʂə ³³⁴	tʂ ^h a ³⁵	ʂɿ ³⁵

(3) 古“深、臻、曾、梗、通”五摄舒声字今读不同。南片话这五摄字的韵母合并为以n收尾的前鼻尾韵，如“根=庚”[kən²¹]，“真=蒸”[tsən²¹]，“今=经”[tɕin²¹]“新=星”[ɕin²¹]；北片话不相混淆，分成前后鼻尾韵两套，“根[kən³³⁴]≠庚[kəŋ³³⁴]”，“真[tʂən³³⁴]≠蒸[tʂəŋ³³⁴]”，“今[tɕin³³⁴]≠经[tɕiŋ³³⁴]”，“新[ɕin³³⁴]≠星[ɕiŋ³³⁴]”。通摄字在南片全部读成[un]，如“风[fun²¹]”“东[tun²¹]”；在北片话中今唇音声母字的韵母读成[əŋ]，如“风[fəŋ]”，其他非唇音声母字韵母读成[un³³⁴]如“东[tun³³⁴]”。

(4) 古日母止摄开口三等字今读不同。南片话读成[a]，北片话读成[ər]。连带着南片话没有儿后缀和儿化韵，而北片则有。如：

	耳	二	儿
南片话	a ²¹²	a ⁵³	a ²⁴
北片话	ər ²¹⁴	ər ⁵³	ər ³⁵

怀远方言不仅南北两片不同，北片话内部也有一定的差异，主要表现为老派和新派的不同。比如说知、庄、章三组声母和前后鼻尾韵，老年人(崔怀成，男，83岁，退休教师)都分得很清楚，青年人(李冰，男，32岁，乡镇干部)ts、ts^h、s和tʂ、tʂ^h、ʂ两组则基本不分，后鼻音也全部读成前鼻音，而处于中间年龄段的人(胡元阳，男，60岁，农民)情况也恰好介于二者之间。出现这种现象并不奇怪，一般说来，方言历史演变的宏观取向是劣势方言向优势方言靠拢，这包含三层意思：(1)乡下方言向城里方言靠拢；(2)地区方言向地区权威方言靠拢；(3)方言向民族共同语靠拢(游汝杰，1992)。北片话分布在怀远县的北部，经

济不发达,比较落后,地处偏远,人称小西北。而县城是全县的政治、经济、文化中心,属于江淮官话洪曹片的县城话自然成为本县的权威方言,势必对本县方言的发展产生一定的引力作用。

本书的音系调查和分析主要依据的是笔者的家乡话——孝仪乡话。孝仪乡话与县城话大体一致,本书用来作为怀远方言的代表,在下文简称为“怀远话”。

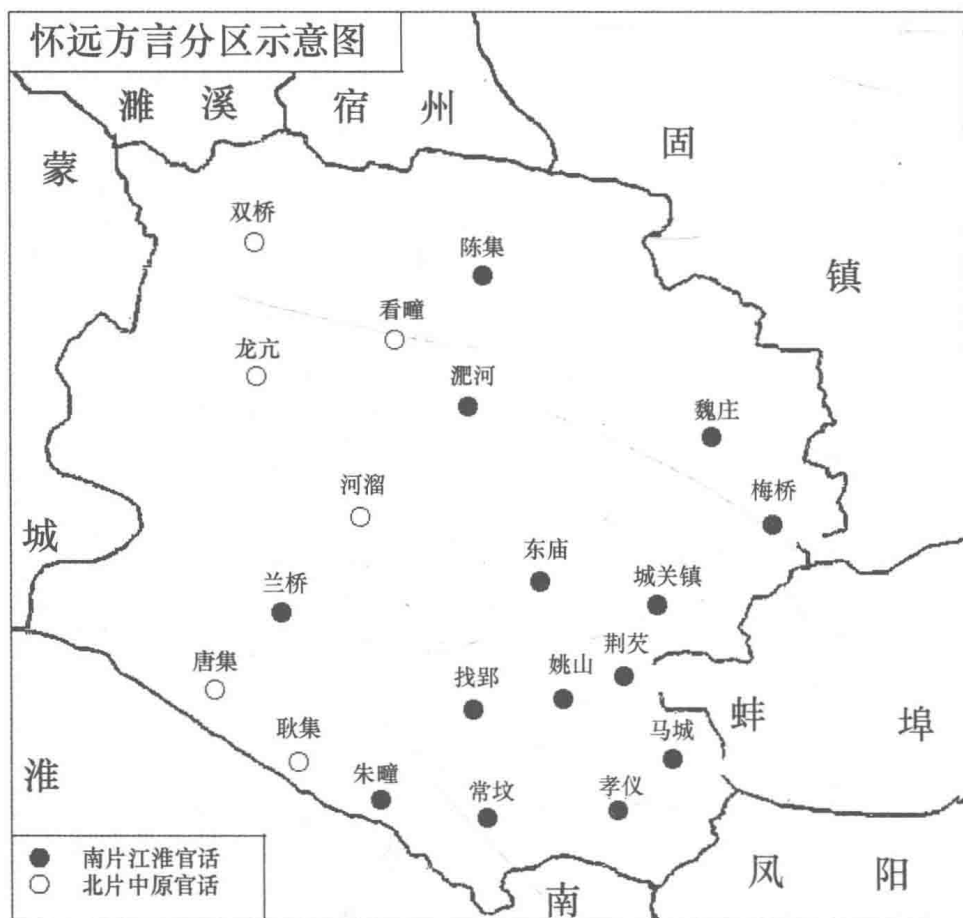


图1—1 怀远方言分区示意图

2. 怀远方言(南片)与合肥话之比较

怀远话(南片)虽然与合肥话同属江淮方言洪巢片,但与合肥话也有一些不同,主要表现在:

(1) 中古知庄章组字的今声母，在怀远话里都读成[ts、ts^h、s]，与精组声母相合，也就是说怀远话不分平舌[ts、ts^h、s]和翘舌[tʂ、tʂ^h、ʂ]。如：

支=知=资[tsɿ²¹] 罩=赵=皂[tsɔ⁵³];
齿=耻=此[ts^hɿ²¹²] 抄=超=操[ts^hɔ²¹]

而合肥话这两组声母不相混淆，但是合肥话读[ts、ts^h、s]的字要比北京话多：北京话的[tɕ、tɕ^h、ɕ]以及[t、t^h]与[i]拼合的字，声母一律读成舌尖前音[ts、ts^h、s]。如：

资=机=底[tsɿ²¹] 词=齐=提[ts^hɿ⁵⁵] 死=洗[sɿ²¹]

怀远话的这一特点与中原官话信蚌片一致而与合肥话不同。

(2) 古泥来母字在怀远话里不相混淆，“老[l]≠恼[n]”“年[n]≠连[l]”“女[n]≠旅[l]”；在合肥话混同为[l]声母，如“南=兰[l]”“老=脑[l]”。

(3) 怀远话里有浊擦音[z]而无[z̥]，普通话中的[z̥]声母读成[z]；而合肥话这两个浊擦音分布较广：i、y自成音节时，音首有明显的舌尖前浊擦音色彩，普通话的零声母字(其中多数为开口呼)，在合肥话里声母读舌尖后浊擦音[ʒ]。如：

	衣	雨	袄	欧	暗
合肥话	ʒɿ ²¹	ʒɿ ²⁴	ʒɔ ²⁴	ʒu ²¹	ʒɛ ⁵³
怀远话	i ²¹	y ²¹²	ɔ ²¹²	əu ²¹	an ⁵³

(4) 中古山摄一等桓韵与二等山删两韵唇音字、牙喉音合口字，在怀远方言里韵母相同，但在合肥话里韵母不同，分一二等韵：桓韵字读成[ũ]韵母，山删两韵读成[æ]韵母，所以“般[pũ²¹]≠班[pæ²¹]、潘[p^hũ²¹]≠攀[p^hæ²¹]、瞒[mũ⁵⁵]≠蛮[mæ⁵⁵]”；“官[kũ²¹]≠关[kæ²¹]”。

(5) 北京话的[ən in uən yn]和[əŋ iŋ uəŋ yŋ]两组韵母，在怀远话中没有后鼻韵母[əŋ iŋ uəŋ yŋ]，全部读成[ən in uən yn]，所以“根、庚”不分，全部读成前鼻音[kən²¹]；“今、经”不分，全部读成[tɕin²¹]；而合肥话这两组不混。

从以上比较可以看出，处于中原官话和江淮官话过渡地带的怀远南片话，虽有入声，与江淮官话相同，但声韵已渐染中原官话之特点，呈现出过渡性方言的性质。

三 本书用的音标和符号

本书用国际音标记录声母、韵母，所使用的辅音、元音见表1—1、表1—2。

表1—1 本书所用辅音符号表

		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面	舌根	喉头
塞音	不送气	p			t			k	ʔ
	送气	p ^h			t ^h			k ^h	
塞擦音	不送气			ts		tʂ	tɕ		
	送气			ts ^h		tʂ ^h	tɕ ^h		
鼻音		m			n			ŋ	
边音					l				
擦音	清		f	s		ʂ	ɕ	x	
	浊			z		ʐ		ɣ	

零声母用∅表示。

表1—2 本书所用元音符号表

舌面元音						舌尖元音	
	前		央	后		前	后
	不圆唇	圆唇		不圆唇	圆唇		
高	i	y			u	ɿ	ʮ
半高	e			ɤ	o		
中			ə				
半低	ɛ						
低	a		ʌ		ɑ		

声调采用“五度标记法”标记调值，数字“1、2、3、4、5”分别代表“低、半低、中、半高、高”，字调标在音标的右上角。发生变调时，“/”前的数字表示本调值，其后数字表示变调值，例如：花生